

TENDER ADDENDUM

Greenbelt Lands Maintenance Management Services
NCC Tender File # NG247
December 11, 2013
ADDENDUM NO: 2

ADDENDA À LA SOUMISSION

Services de gestion de l'entretien des terrains de la Ceinture de verdure
Dossier de soumission de la CCN no. NG247
Le 11 décembre 2013
ADDENDA NO: 2

The following shall be read in conjunction with and shall form an integral part of the Tender/Proposal and Contract Documents:

1. Refer to separate annex for Bidder's Conference & Site Visit Minutes and Questions & Answers – 4 pages.
2. Other questions and answers:
 - Q1. With regards to 4.1.3 e) page 86, 4.2.3 d) page 88 and 4.3.3 e) page 90 do you see the Ash Borer issue as a significant impact on tree removals within the Greenbelt Lands and if so to what extent can we expect to include in our fee proposal?
 - A1. Only trees affecting public safety will need to be removed as per clause 4.1.3 e) page 86 (Hiking/Ski Trails), 4.2.3 d) page 88 (Forest Access Roads) and 4.3.3 e) (Recreational Pathways) page 90 including areas outlined and specified in Section 4 – *Operational Services Requirements*,
 - Q2. Subsection 3.14.2, illegal dumping: other than illegal dumping requiring labour and additional equipment, what is the yearly number of incidents for illegal dumping?
 - A2. Based on prior years', there are approximately 15-30 incidents of illegal dumping.
 - Q3. Sub-sections 3.14.3 and 3.15.3: Do the amounts of \$15,000 and \$ 5,000 included labor, parts, tools, equipment and materials?
 - A3. Yes
 - Q4. Does Appendix 6-D represent the entire inventory of assets forming part of this contract? If not, does the Greenbelt have a comprehensive inventory of assets?
 - A4. Yes, Appendix 6-D represents the entire

Ce qui suit doit être interprété comme faisant partie intégrante de la proposition/appel d'offres et des documents relatifs au contrat :

1. Référé à l'annexe séparée des minutes et questions réponse de la conférence des soumissionnaires et visite de chantier – 4 pages.
2. Autres questions et réponses :
 - Q1. En ce qui concerne les 4.1.3 e) page 86, 4.2.3 d) page 88 et 4.3.3 e) page 90 voyez-vous la question de l'agrile du frêne comme un impact significatif sur les coupes d'arbres sur les terres de la ceinture de verdure et dans l'affirmative, dans quelle mesure pouvons-nous nous attendre d'inclure dans notre proposition ?
 - R1. Seulement les arbres portant atteinte à la sécurité publique devra être supprimé selon l'article 4.1.3 e) page 86 (sentiers de randonnée/Ski), 4.2.3 d) e page 88 (chemins d'accès forestiers) et 4.3.3) page (sentiers récréatifs) 90, y compris les zones exposées et précisés à la Section 4 – besoins de Services opérationnels,
 - Q2. *À la sous-section 3.14.2, Déversement illégal* : Autre que les déversements illégaux nécessitant de la main d'œuvre et équipement additionnel, combien représente annuellement le nombre de déversement?
 - R2. Basé sur des exercices antérieurs, il y a environ 15-30 incidents de déversement illégaux.
 - Q3. *Aux sous-sections 3.14.3 et 3.15.3* : Est-ce que les montants de 15 000 \$ et de 5 000 \$ inclus la main d'œuvre, les pièces, les outils, les équipements et les matériaux?
 - R3. Oui
 - Q4. L'annexe 6-D représente-t-elle l'ensemble de l'inventaire des biens faisant partie de ce contrat? Sinon avez-vous un inventaire exhaustif?
 - R4. Oui, annexe 6-D représente la totalité de

- | | |
|---|--|
| <p>inventory of assets for the Greenbelt.</p> <p>Q5. With the exception of the trailhead parking areas, what is the annual tonnage of the granular material used?</p> <p>A5. No specific amount is specified and varies from year to year depending on weather conditions.</p> <p>Q6. What are the dimensions of the wood component used for the boardwalks and what is the annual volume of the parts to replace?</p> <p>A6. The majority of the maintenance required on the boardwalks is the decking which is a rough cut, 2x6 Cedar planks. Yearly estimates for replacement are approximately 50 pieces.</p> <p>Q7. What is the total area of lawn to mow?</p> <p>A7. This information is not available.</p> <p>Q8. What is the distance in linear meter of annual pruning?</p> <p>A8. It varies from year to year.</p> <p>Q9. What is the annual tonnage of garbage per year?</p> <p>A9. It varies from year to year depending on usage however as per Clause 4.5.2.2. - Waste Collection, the Contractor must empty the containers on a weekly basis or when the container bag is at least at 50% capacity. There are 22 trailhead parking areas.</p> <p>Q10. What is the annual volume of salt and gravel used for the winter months?</p> <p>A.10. No specific amount will be identified however, a limited quantity of salt and sand is required annually.</p> <p>Q11. The fee proposal Appendix 7-A has on line 8, 15K for Liability for Damages to assets but Appendix 6-A Payment Schedule has no line for the 15K Liability. Should these not be the same for balancing and payment purposes?</p> <p>A11. Yes, please see attached amended Appendix 6-A.</p> <p>Q12. Due to the Greenbelt portfolio size and complexities will you be able to divulge the monetary value of the previous contract in order to properly assess the contract's feasibility?</p> <p>A12. The value of the current Greenbelt Maintenance Management Contract is \$211K plus taxes in fiscal year 2013-14.</p> <p>Q13. Will the NCC accept an annually renewing performance bond?</p> | <p>l'inventaire des biens pour la ceinture de verdure.</p> <p>Q5. Quel est le tonnage annuel du matériel granulaire utilisé autre que celui à fournir pour les stationnements?</p> <p>R5. Aucun montant spécifique est précisé et varie d'une année à l'autre selon les conditions météorologiques.</p> <p>Q6. Quels sont les dimensions des différentes pièces de bois composant les promenades de bois ainsi que le volume annuel des pièces à remplacer?</p> <p>R6. La majorité de l'entretien des passerelles est la surface, composée de 2x6 de cèdre brut (non planer). Environ 50 pièces annuellement.</p> <p>Q7. Quelle est la surface totale de gazon à tondre?</p> <p>R7. Cette information n'est pas disponible.</p> <p>Q8. Quelle est la distance en mètre linéaire d'émondage annuel?</p> <p>R8. Elle varie d'une année à l'autre.</p> <p>Q9. Quel est le tonnage annuel que représente le contenu des poubelles?</p> <p>R9. Elle varie d'une année à l'autre selon l'utilisation, cependant selon la Clause 4.5.2.2. - Collecte, l'entrepreneur doit vider les conteneurs sur une base hebdomadaire, ou quand le sac de conteneur est au moins à 50 % de sa capacité. Il y a 22 stationnements.</p> <p>Q10. Quel est le volume annuel de sel et de gravier d'hiver?</p> <p>R10. Aucun montant spécifique ne sera identifié cependant, une quantité limitée de sel et de sable est nécessaire chaque année.</p> <p>Q11. La proposition de frais annexe A-7 a sur la ligne 8, 15K pour la responsabilité des dommages aux biens mais le calendrier de paiement annexe 6-A n'a aucun ligne pour la responsabilité de 15 K ne devraient-ils pas être le même?</p> <p>R11. Oui, s'il vous plaît voir la pièce jointe modifié annexe 6-A.</p> <p>Q12. En raison de la taille du portefeuille ceinture de verdure et complexités serez-vous capable de divulguer la valeur monétaire du précédent contrat afin d'évaluer correctement la faisabilité du contrat ?</p> <p>R12. La valeur du contrat pour l'entretien de la ceinture de verdure est \$211K taxes en sus pour l'année fiscale 2013-14.</p> <p>Q13. Est-ce que la CCN acceptera un cautionnement d'exécution renouvelable</p> |
|---|--|

- A13. Yes.
- Q14. The Bid bond form included in tender document indicates Performance bond in the amount of 50% and Labour and Material bond in the amount of 50%, however tender document indicates \$75,000. Please clarify.
- A14. Only a \$75,000 Performance Bond is required from the Successful Bidder. Refer to revised Bid Bond attachment.
- Q15. How many employees does the NCC require in order to facilitate this contract?
- A15. No specific amount of employees have been identified however the NCC will expect that the terms and conditions of the contract are fulfilled.
3. Changes to the Scope of Work:
- In Section 4 –Operation Services Requirements
- 4.7 – NATURAL LANDS
- Subsection 4.7.2 – Bullet # 7 - Omit the word Fences from “*Fences, gates and pedestrian access*”.
- Subsection 4.7.2 – Bullet # 8 - Omit “*Dangerous Trees*”
- Subsection 4.7.2 – Bullet # 11 - Omit the entire sentence: “*Gates, bollards and fencing will be inspected on a regular basis (at a minimum of once a month) and repaired as needed to ensure they are secure and functional. Fencing is primarily page wire and galvanized chain link*”.
4. Revised Appendix 6-A annexed. Please disregard previous version.
5. Revised Bid Bond form annexed.
- chaque année ?
- R13. Oui.
- Q14. Le formulaire de cautionnement de soumission indique un cautionnement d'exécution de 50% et aussi cautionnement de main d'œuvre et matériaux de 50%, cependant l'appel d'offre indique 75 000 \$. Svp clarifiez.
- R14. Seulement le cautionnement d'exécution de 75 000 \$ est exigé du soumissionnaire gagnant. Référé au cautionnement de soumission révisé en annexe.
- Q15. Combien d'employés la NCC exige-t-il pour faciliter ce contrat ?
- A15. Aucun montant précis des employés n'ont été identifiés cependant la CCN s'attendra que les termes et conditions du contrat sont remplies.
3. Changements à la portée des travaux :
- Dans la SECTION 4 – EXIGENCES RELATIVES AUX SERVICES OPÉRATIONNELS
- 4.7 – TERRAINS NATURELS
- Paragraphe 4.7.2 – balle # 7 - supprimer le mot clôtures de “ *les clôtures, les barrières et l'accès des piétons*“
- Paragraphe 4.7.2 – balle # 8 – supprimer “*Les Arbres dangereux*“
- Paragraphe 4.7.2 – balle # 11 - supprimer la phrase entière: “ *Les barrières, les butoirs et les clôtures seront inspectés régulièrement (au minimum une fois par mois) et réparés au besoin afin de s'assurer qu'ils sont sécuritaires et fonctionnels. Les clôtures sont surtout en grillage et à mailles galvanisées*” .
4. En annexe, annexe 6-A modifié. Svp ignorer la version précédente.
5. En annexe, le formulaire du cautionnement de soumission révisé.

Allan Lapensée for
Nicole Galipeau
Senior Contract Officer
Procurement Services

Allan Lapensée pour
Nicole Galipeau
Agent principal des contrats
Services d'approvisionnement

Bidder's Conference – Site Visit Greenbelt Maintenance Management Contract Minutes of Meeting December 4, 2013, 2013 at 12:30 am	Conférence des Soumissionnaires – Visit du Site Procès-verbal de la rencontre 4 décembre 2013 à 12 h 30
---	--

<p>1. Introduction</p> <p>Louis Levesque / Marc Denis welcomed contractors to the site visit.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ The personnel from the NCC was presented: <ul style="list-style-type: none"> ▪ Louis Levesque – Portfolio Officer ▪ Marc Denis - Portfolio Monitoring Officer ▪ The objective of the on-site visit was presented to provide proponents with an opportunity to seek clarification with respect to the Invitation to Tender (ITT) 	<p>Introduction</p> <p>Louis Levesque / Marc Denis s'est félicité des entrepreneurs à la visite du site.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Le personnel de la CCN a été présenté Louis Levesque – agent de portefeuille Marc Denis - agent de surveillance portefeuille • L'objectif de la visite a été présenté pour donner la possibilité de demander des éclaircissements en ce qui concerne l'Invitation aux offres promoteurs
<p>2. Question Period</p> <p>Q1. Are the bird feeders part of the Greenbelt inventory? Do we maintain?</p> <p>A1. No and no</p>	<p>3. Période de questions</p> <p>Q. Les mangeoires d'oiseaux font elles parti de l'inventaire? Devons nous en faire l'entretien?</p> <p>R1. Non et non</p>
<p>Q2.Is the contractor responsible for erecting and replacing seasonal signage?</p> <p>A2. Yes</p>	<p>Q2. L'entrepreneur est t'il responsable du montage et remplacement saisonnier de la signalisation ?</p> <p>R2. Oui</p>

<p align="center">Bidder's Conference – Site Visit Greenbelt Maintenance Management Contract Minutes of Meeting December 4, 2013, 2013 at 12:30 am</p>	<p align="center">Conférence des Soumissionnaires – Visit du Site Procès-verbal de la rencontre 4 décembre 2013 à 12 h 30</p>
<p>Q3. What specific assets require staining once for the duration of the contract?</p> <p>A3. Outhouses, bulletin boards, interpretation panels, steel swing gates, picnic tables, shelter and benches</p>	<p>Q3. Quels biens spécifiques nécessite une coloration une fois pour toute la durée du contrat ?</p> <p>R3. Latrines, babillards électroniques, panneaux d'interprétation, portails acier, tables de pique-nique, abri et bancs</p>
<p>Q4. Can the successful contractor complete all the required staining in year one of the contract?</p> <p>A4. Yes</p>	<p>Q4. l'entrepreneur retenu peut-il terminer la coloration nécessaire durant la première année du contrat ?</p> <p>R4. Oui</p>
<p>Q5. Is the 900 litres of water required for each pumping of the outhouse vaults including winter months?</p> <p>A5. Yes, however both additions of water would be done in the Spring, prior and following pumping.</p>	<p>Q5. Les 900 litres d'eau sont t'ils nécessaire pour chaque pompage des voutes, y compris les mois d'hiver?</p> <p>R5. Oui, mais les deux applications d'eau seront au printemps, avant et après le pompage.</p>
<p>Q6. Is the contractor responsible for the removal and transportation of snow off site following the plowing of the trailhead parking lots by the city?</p> <p>A6. No</p>	<p>Q6. L'entrepreneur est -il responsable de l'enlèvement et le transport de neige hors site après le déblaiement du stationnement par la ville?</p> <p>R6. Non</p>
<p>Q7. Is the contractor responsible for changing maps/signage in the trailhead bulletin boards?</p> <p>A7. Yes, The NCC will supply all signage and maps</p>	<p>Q7. L'entrepreneur est t'il responsable de changer les cartes/signalisation dans les tableaux d'affichage de point de départ ?</p> <p>R7. Oui, la CCN fournira toutes les affiches et les cartes</p>

<p align="center">Bidder's Conference – Site Visit Greenbelt Maintenance Management Contract Minutes of Meeting December 4, 2013, 2013 at 12:30 am</p>	<p align="center">Conférence des Soumissionnaires – Visit du Site Procès-verbal de la rencontre 4 décembre 2013 à 12 h 30</p>
<p>Q8. Is the contractor responsible for the maintenance and replacement of the interpretation panels in the six side kiosks?</p> <p>A8. Maintenance and installation only. NCC will supply all signage.</p>	<p>Q8. L'entrepreneur est t'il responsable de l'entretien et le remplacement des panneaux d'interprétation dans les kiosques de six côté ?</p> <p>R8. La CCN fournira les panneaux et le contracteur les installe et les entretiens.</p>
<p>Q9. Can the NCC specify the area of snow removal/sanding from the trailhead parking areas to the on site outhouses?</p> <p>A9. A 2x2 meter area adjoining the outhouses door will require snow removal and sanding.</p>	<p>Q9. La CCN peut-elle spécifier la distance a déneiger et saler pour l'accès des toilettes.</p> <p>R9. Une surface de 2x2 mètre vis-à-vis la porte de la toilette.</p>
<p>Q10. Is the contractor responsible for tree removals in the winter months? If yes, how does the contractor access the site?</p> <p>A10. Yes, on foot (snowshoe/skis) permission would be granted for the use snowmobiles if required.</p>	<p>Q10. L'entrepreneur est t'il responsable des coupes d'arbres durant les mois d'hiver ? Dans l'affirmative, comment l'entrepreneur accède-t-il au site ?</p> <p>R10. Oui, a pied (raquettes/skis). L'autorisation d'utiliser des motoneiges serait permise si le volume de travail le requiert..</p>
<p>Q11. Do the picnic shelters require staining once per term of the contract?</p> <p>A11. Yes (lower portion of support posts only)</p>	<p>Q11. Les abris de pique-nique nécessitent-elles une coloration une fois durant la durée du contrat ?</p> <p>R11. Oui mais seulement les poteaux de support de la structure (partie la plus basse des poteaux).</p>

Bidder's Conference – Site Visit Greenbelt Maintenance Management Contract Minutes of Meeting December 4, 2013, 2013 at 12:30 am	Conférence des Soumissionnaires – Visit du Site Procès-verbal de la rencontre 4 décembre 2013 à 12 h 30
---	--

<p>Q12. Is the contractor responsible for cleaning the bird droppings on the roof of the picnic shelters?</p> <p>A12. No</p>	<p>Q12. L'entrepreneur est-il chargé de nettoyer les fientes d'oiseaux sur le toit de l'abris de pique-nique ?</p> <p>R12. Non</p>
<p>Q13. Is the contractor responsible for the snow removal from the roof of the picnic shelters?</p> <p>A13. No</p>	<p>Q13. L'entrepreneur est-il responsable de l'enlèvement de la neige du toit de l'abris de pique-nique ?</p> <p>R13. Non</p>
<p>Q14. Are there any recycling bins in the Greenbelt? Is the contractor responsible for recycling?</p> <p>A14. No and No</p>	<p>Q14. Y a-t-il des bacs de recyclage dans la ceinture de verdure ? L'entrepreneur est-il responsable du recyclage ?</p> <p>R14. Non et Non</p>
<p>Q15. Is the contractor responsible for any maintenance at Bruce Pit and Conroy Pit?</p> <p>A15. No and No</p>	<p>Q15. L'entrepreneur est-il responsable de toute opération d'entretien à Bruce Pit et Conroy Pit ?</p> <p>R15. Non et Non</p>
<p>Q16. Are the majority of the trails in the east end of the city or west end of the city?</p> <p>A16. East – Approximately 40 % West – Approximately 60 %</p>	<p>Q16. Ou se trouvent la majorité des sentiers, dans l'est ou l'ouest?</p> <p>R16. Est – environ 40 % Ouest – environ 60 %</p>
<p>Q17. Are Picnic tables stored for the winter months?</p> <p>A17. No</p>	<p>Q17. Les tables de pique-nique sont-elles entreposées pour l'hiver?</p> <p>R17. Non</p>

ANNEXE 6-A (révisé)

CALENDRIER ANNUEL DE PAIEMENT

DES HONORAIRES FIXES DU CONTRAT

Contrat : Ceinture de Verdure

Année : _____

Unité de rapport	Avril	Mai	Juin	Juil.	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Dec.	Jan.	Fév.	Ma	Total
Sentiers de randonnée et pistes de ski													
Chemins d'accès forestiers													
Sentiers récréatifs													
Promenade de bois et passerelles													
Départs de sentiers/Terrains de stationnement													
Sites historiques et culturels													
Terrains naturels													
Responsabilité pour les dommages aux biens (voir l'item 3.14.3)													\$15,000
Sous-total													
TVH													
Total général													

Note: Voir l'annexe 6-B pour les définitions des unités de rapport

CAUTIONNEMENT DE SOUMISSION (révisé par addenda 2)

Numéro de cautionnement _____

Montant _____ \$

SACHEZ PAR LES PRÉSENTES que _____ à titre de débiteur principal (ci-après le débiteur principal), et _____, à titre de caution (ci-après appelée la caution), s'obligent et obligent leurs héritiers, exécuteurs et ayants droit conjointement et solidairement, sous réserve des conditions énoncées aux présentes, envers la Commission de la capitale nationale, le créancier, (ci-après appelée la CCN), au paiement de la somme de _____ dollars (_____ \$) en monnaie légale du Canada.

SIGNÉ ET SCELLÉ le _____ jour de _____, _____ . ATTENDU QUE le débiteur principal a présenté une soumission écrite à la CCN en date du _____ jour de _____, _____ pour : _____ .

LE PRÉSENT CAUTIONNEMENT SERA NUL ET NON AVENU :

- (a) si le débiteur principal, dans l'éventualité où sa soumission est acceptée dans le délai prescrit par la CCN ou, en l'absence d'un tel délai, dans les soixante (60) jours suivant la date de clôture de l'appel d'offres:
 - 1. signe, dans le délai prescrit par la CCN ou, en l'absence d'un tel délai, dans les quatorze (14) jours suivant la présentation pour signature des formulaires requis, tous les documents contractuels qu'il peut être tenu de signer aux termes de la soumission acceptée;
 - 2. fournit un cautionnement d'exécution d'une valeur nominale respective de 75 000 \$, à la satisfaction de la CCN, ou toute autre garantie acceptable par la CCN;
- (b) si le débiteur principal verse à la CCN la différence entre le montant de sa soumission et le montant du contrat conclu par la CCN pour les travaux, les fournitures et les services visés par ladite soumission, dans le cas où la valeur de ce contrat est supérieure au montant de la soumission du débiteur principal;

dans le cas contraire, le présent cautionnement demeurera en vigueur.

POURVU TOUTEFOIS que la caution et le débiteur principal ne soient pas obligés envers la CCN pour une somme supérieure au montant prévu dans le présent cautionnement.

POURVU ÉGALEMENT que la caution ne fasse l'objet d'aucune poursuite ou action en justice, à moins que cette poursuite ou cette action ne soit intentée et signifiée à son siège social au Canada dans les douze (12) mois suivant la date du présent cautionnement.

EN FOI DE QUOI le débiteur principal et la caution, par l'entremise de leur représentant dûment autorisé, ont dûment signé et scellé le présent cautionnement à la date indiquée plus haut.

SIGNÉ, SCELLÉ ET DÉLIVRÉ, en présence de :

Débiteur principal _____

Témoins _____

Caution _____

Remarque : le cas échéant, apposer le seau de la compagnie.